

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

18 September 1987

Doc. 5783

REPORT

on the social protection of migrant workers¹
(Rapporteur : Mrs PLA)

I. Draft recommendation

presented by the Committee on Migration, Refugees
and Demography²

The Assembly,

1. Considering that the European Social Charter, the European Convention on Social Security and the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers provide the necessary basis to guarantee proper social protection for migrant workers of whatever origin ;
2. Concerned nonetheless at the inequalities which are evident in the social protection of migrant workers living in Council of Europe member countries depending on their country of origin ;
3. Observing that the least well-off category of migrant workers in terms of social protection is that of workers from countries which are not members of the Council of Europe, especially if they are not covered by bilateral agreements ;
4. Recalling Recommendation 915 (1981) on the situation of migrant workers in the host countries, in which it called upon the Committee of Ministers to invite the governments of member states to ratify the European Social Charter and the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers ;

1. See Doc. 5372 and Reference No. 1481 of 22 March 1985.

2. a. Unanimously adopted by the committee on 15 September 1987.

Members of the committee: MM. *Dejardin* (Chairman), *Cuco*, *Böhm* (Vice-Chairmen), Mrs *Albuquerque*, MM. *Altug*, *Baunsgaard*, Mrs *Bourdara*, MM. *Declercq*, *Demarco*, *Duve* (Alternate: Mrs *Luuk*), MM. *Eijsink*, *Eisma*, Mrs *Ekman*, Mr *Foschi*, Mrs *Francesse*, MM. *Galley*, *Gassner*, *Grussenmeyer* (Alternate: Mrs *Luuk*), MM. *Eijsink*, *Eisma*, Mrs *Ekman*, Mr *Foschi*, Mrs *Francesse*, MM. *Galley*, *Gassner*, *Grussenmeyer* (Alternate: *Jung*), *Hatzigakis*, Mrs *Hennicot-Schoepges*, Mr *Hochmair*, Mrs *Knudsen*, Mr *Lyssarides*, Lord *Mackie of Benshie*, MM. *Morris*, *Moreira*, *Morley*, A. *Müller*, *Özarslan*, Mrs *Persson*, MM. *Romero*, *Thorarinsson*.

b. See 17th Sitting, 7 October 1987 (adoption of the draft recommendation as amended), and Recommendation 1066.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

18 septembre 1987

Doc. 5783

RAPPORT

sur la protection sociale des travailleurs migrants¹
(Rapporteur : M^{me} PLA)

I. Projet de recommandation

présenté par la commission des migrations, des réfugiés
et de la démographie²

L'Assemblée,

1. Considérant que la Charte sociale européenne, la Convention européenne de sécurité sociale et la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant fournissent les éléments nécessaires pour garantir une protection sociale adéquate aux travailleurs migrants, quelle que soit leur origine ;
2. Préoccupée toutefois par les inégalités qui apparaissent dans la protection sociale des travailleurs migrants résidant dans les pays membres du Conseil de l'Europe selon leur pays d'origine ;
3. Constatant qu'en matière de protection sociale la catégorie la plus défavorisée de travailleurs migrants est celle des travailleurs originaires de pays non membres du Conseil de l'Europe, surtout lorsqu'ils ne sont pas couverts par des accords bilatéraux ;
4. Rappelant sa Recommandation 915 (1981) relative à la situation des travailleurs migrants dans les pays d'accueil, dans laquelle elle avait demandé au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements des Etats membres à ratifier la Charte sociale européenne et la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant ;

1. Voir Doc. 5372 et Renvoi n° 1481 du 22 mars 1985.

2. a. Adopté à l'unanimité par la commission le 15 septembre 1987.

Membres de la commission: MM. *Dejardin* (Président), *Cuco*, *Böhm* (Vice-Présidents), M^{me} *Albuquerque*, MM. *Altug*, *Baunsgaard*, M^{me} *Bourdara*, MM. *Declercq*, *Demarco*, *Duve* (Remplaçant: M^{me} *Luuk*), MM. *Eijsink*, *Eisma*, M^{me} *Ekman*, M. *Foschi*, M^{me} *Francesse*, MM. *Galley*, *Gassner*, *Grussenmeyer* (Remplaçant: *Jung*), *Hatzigakis*, M^{me} *Hennicot-Schoepges*, M. *Hochmair*, M^{me} *Knudsen*, M. *Lyssarides*, Lord *Mackie of Benshie*, MM. *Morris*, *Moreira*, *Morley*, A. *Müller*, *Özarslan*, M^{me} *Persson*, MM. *Romero*, *Thorarinsson*.

N.B. Les noms des membres qui ont pris part au vote sont indiqués en italique.

b. Voir 17^e séance, 7 octobre 1987 (adoption du projet de recommandation amendé), et Recommandation 1066.

5. Regretting the fact that, despite that invitation, Belgium, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Portugal, Switzerland and Turkey are still not parties to the European Social Charter;

6. Deploring also the fact that Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, the Federal Republic of Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Norway, Switzerland and the United Kingdom are not yet parties to the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers;

7. Emphasising that differences between social security systems in the member states constitute a major obstacle when it comes to guaranteeing effective social protection for the different categories of migrant workers;

8. Conscious of the demographic importance in some member countries of the number of migrant workers from non-European countries;

9. Observing that migrant workers very often have insufficient information about their rights and obligations in the field of social protection;

10. Considering that social protection for migrant workers in the host countries is not confined solely to the social security benefits which may be available to them, but also comprises other aspects, and especially legal aspects, which have a considerable bearing on living and working conditions;

11. Recalling that the repatriation programmes set up by certain host countries have not been successful;

12. Asserting that policies on assisted repatriation and resettlement in the countries of origin must be based on the principle of maintenance of acquired rights under the different social security systems, for migrant workers returning home;

13. Recalling that, in its Recommendation 1007 (1985) on the return of migrant workers to their country of origin, it called upon the Committee of Ministers to invite the governments of the host countries and the countries of origin to ratify the European Convention on Social Security and to conclude the social security agreements necessary to its implementation, so as to safeguard the maintenance of acquired rights and rights in course of acquisition by migrant workers in this field, and payments of benefits abroad,

14. Recommends that the Committee of Ministers:

i. embark upon activities designed to harmonise the social security systems in the member states, in order to lessen the existing differences

5. Regrettant que, malgré cette invitation, la Belgique, le Liechtenstein, le Luxembourg, Malte, le Portugal, la Suisse et la Turquie ne soient pas encore parties à la Charte sociale européenne;

6. Déplorant également que l'Autriche, la Belgique, Chypre, le Danemark, la République Fédérale d'Allemagne, la Grèce, l'Islande, l'Irlande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, Malte, la Norvège, la Suisse et le Royaume-Uni ne soient pas encore parties à la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant;

7. Soulignant que les différences existant entre les systèmes de sécurité sociale des Etats membres constituent un obstacle important à l'heure de garantir une protection sociale efficace aux différentes catégories de travailleurs migrants;

8. Consciente de l'importance démographique dans certains pays membres du nombre de travailleurs migrants originaires de pays non européens;

9. Constatant que, très souvent, les travailleurs migrants ne disposent pas d'une information suffisante sur leurs droits et obligations en matière de protection sociale;

10. Considérant que la protection sociale des travailleurs migrants dans les pays d'accueil ne se limite pas exclusivement aux prestations de sécurité sociale dont ils peuvent bénéficier, mais qu'elle comprend également d'autres aspects, surtout juridiques, qui ont une influence considérable sur les conditions de vie et de travail;

11. Rappelant que les programmes d'aide au retour mis en place par certains pays d'accueil n'ont pas été couronnés de succès;

12. Affirmant que les politiques d'aide au retour et de réinsertion dans les pays d'origine doivent se baser sur le principe du maintien des droits acquis, dans les différents systèmes de sécurité sociale, par les travailleurs migrants en cas de retour dans le pays d'origine;

13. Rappelant que dans sa Recommandation 1007 (1985) relative au retour des travailleurs migrants dans leur pays d'origine, elle avait demandé au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements des pays d'accueil et des pays d'origine à ratifier la Convention européenne de sécurité sociale et à conclure les accords de sécurité sociale nécessaires à son application, afin de garantir aux travailleurs migrants la conservation des droits acquis et en cours d'acquisition dans ce domaine, ainsi que le service des prestations à l'étranger,

14. Recommande au Comité des Ministres:

i. d'entreprendre des activités visant à harmoniser les systèmes de sécurité sociale des Etats membres, afin d'atténuer les différences existantes

and ensure a number of minimum benefits to all migrant workers of whatever origin ;

ii. take into account the demographic importance of the number of migrant workers originating from non-European countries when considering what measures could appropriately be taken to adapt social security systems to their needs ;

iii. encourage member states to endeavour to harmonise the different bilateral agreements on migrant workers in the framework of legal co-operation within the Council of Europe ;

iv. invite the states which are not members of the Council of Europe but which have numerous nationals settled in member countries to accede to the European Convention on Social Security, in order to guarantee proper social protection for the migrant workers from those states ;

v. encourage, both within the Council of Europe and in the member states, any steps designed to keep migrant workers and their families better informed about social security questions ;

vi. examine the possibility of preparing an outline instrument, open to non-member states, setting out the measures needed to safeguard the rights of migrant workers when they return to their country of origin ;

vii. invite the governments of the host countries and the countries of origin concerned by the repatriation of migrant workers, where they have not yet acceded to the European Convention on Social Security or are not bound by bilateral agreements, to co-operate in transferring contributions made in the host countries to the social security institution responsible in the country of origin ;

viii. invite those governments of member states which have not yet done so to sign and ratify the European Social Charter, the European Convention on Social Security and the Supplementary Agreement for its application, and the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers.

II. Explanatory memorandum

by Mrs PLA

I. Introduction

1. There is a comparatively large number of international legal instruments on social protection of migrant workers. As early as 1949, the International Labour Organisation (ILO) drew up and opened for signature a Convention concerning Migration for Employment, supplemented in 1975

et d'assurer un certain nombre de prestations minimales à tous les travailleurs migrants, quelle que soit leur origine ;

ii. de tenir compte de l'importance démographique résultant du nombre de travailleurs migrants originaires de pays non européens lors de l'examen des mesures qu'il conviendra d'introduire dans les systèmes de sécurité sociale pour les adapter à leurs besoins ;

iii. d'encourager les Etats membres à s'efforcer d'harmoniser les différents accords bilatéraux concernant les migrations de main-d'œuvre, dans le cadre de la coopération juridique au sein du Conseil de l'Europe ;

iv. d'inviter les Etats non membres du Conseil de l'Europe, dont de nombreux ressortissants sont établis dans des pays membres, à adhérer à la Convention européenne de sécurité sociale afin de garantir une protection sociale adéquate aux travailleurs migrants originaires de ces Etats ;

v. d'encourager, aussi bien au sein du Conseil de l'Europe que dans les Etats membres, toute activité visant à améliorer l'information en matière de sécurité sociale des travailleurs migrants et de leurs familles ;

vi. d'examiner la possibilité d'élaborer un instrument cadre, ouvert à des Etats non membres, énumérant les mesures nécessaires à la protection des droits des travailleurs migrants lors de leur retour dans le pays d'origine ;

vii. d'inviter les gouvernements des pays d'accueil et des pays d'origine, concernés par le retour des travailleurs migrants et qui n'ont pas encore adhéré à la Convention européenne de sécurité sociale ou ne sont pas liés par des accords bilatéraux, à se concerter pour procéder au transfert des cotisations effectuées dans les pays d'accueil à l'institution responsable de la sécurité sociale dans le pays d'origine ;

viii. d'inviter les gouvernements des Etats membres qui ne l'ont pas encore fait, à signer et à ratifier la Charte sociale européenne, la Convention européenne de sécurité sociale et l'Accord complémentaire pour son application, et la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant.

II. Exposé des motifs

par M^{me} PLA

I. Introduction

1. Les instruments juridiques internationaux consacrés à la protection sociale des travailleurs migrants sont relativement nombreux. Déjà en 1949, l'Organisation internationale du travail (OIT) a élaboré et ouvert à la signature une Convention sur les travailleurs migrants qui a été complétée en

by a convention on the same subject explicitly laying down the principle of equal treatment of migrant workers in social security as well as in other matters, but the two conventions have met with the same fate as some other ILO legal instruments: very few states have ratified them and this has greatly impaired their impact.

2. The United Nations Economic and Social Council has also concerned itself with the situation of migrant workers. In 1979 and 1981 it adopted resolutions on the welfare of migrant workers and their families (Resolutions 1979/12 and 1981/21), but these were declarations of principle only.

3. In the Council of Europe, the European Social Charter, opened for signature in October 1961, was for many years, with the 1953 Interim Agreements, the main instrument for the social protection of nationals of a member state, party to the charter, who were lawfully resident and employed in the territory of another party. Article 12 of the Social Charter expressly provides for equal social security treatment of migrant workers, as well as for social security agreements, whether bilateral or multilateral, between Contracting Parties to the charter.

4. Articles 18 and 19 of the Social Charter give migrant workers and their families further social protection. Article 18 concerns the right to engage in a gainful occupation in the territory of Contracting Parties, while Article 19 deals with the right of migrant workers and their families to protection and assistance.

5. In particular, Article 19 guarantees migrant workers and their families:

— assistance, information and protection from misleading propaganda;

— arrangements to assist departure from the country of origin and travel to and arrival in the host country;

— that co-operation between social services in the emigration and immigration countries will be promoted;

— with certain reservations, equal treatment in matters of remuneration, trade union membership, benefit from collective bargaining, and access to accommodation;

— equal treatment for tax purposes;

— arrangements to help reunite the family in the immigration country;

1975 par une convention sur le même sujet qui établit explicitement le principe de l'égalité de traitement des travailleurs migrants y compris dans le domaine de la sécurité sociale. Toutefois, ces deux textes ont connu le même sort que d'autres instruments juridiques élaborés par l'OIT, c'est-à-dire ont été ratifiés par un nombre très réduit d'Etats. De ce fait, leur portée est notablement réduite.

2. Le Conseil économique et social des Nations Unies s'est également préoccupé de la situation des travailleurs migrants. En 1979 et en 1981, il a adopté des résolutions sur la protection des travailleurs migrants et de leurs familles (Résolutions 1979/12 et 1981/21) qui sont restées dans le domaine des déclarations de principes.

3. Au sein du Conseil de l'Europe, la Charte sociale européenne, ouverte à la signature en octobre 1961, a constitué pendant de longues années avec les Accords intérimaires de 1953, l'instrument juridique le plus important consacré à la protection sociale des travailleurs étrangers ressortissants d'un Etat membre, partie à la charte, et résidant légalement ou travaillant régulièrement sur le territoire d'une autre partie. En effet, l'article 12 de la Charte sociale prévoit explicitement l'égalité de traitement en matière de sécurité sociale pour les travailleurs migrants. Ce même article prévoit la conclusion, entre Etats contractants liés par la charte, d'accords internationaux de sécurité sociale pouvant être bilatéraux ou multilatéraux.

4. Par ailleurs, les articles 18 et 19 de la Charte sociale viennent compléter la protection sociale des travailleurs migrants et des membres de leurs familles. L'article 18 concerne le droit à l'exercice d'une activité lucrative sur le territoire des Parties contractantes. L'article 19 se réfère plus particulièrement au droit des travailleurs migrants à la protection et à l'assistance.

5. Cet article 19 assure aux travailleurs migrants et à leurs familles:

— des services d'aide et d'information ainsi qu'une protection contre la propagande trompeuse;

— des facilités pour le départ des pays d'origine, le voyage et l'accueil;

— la promotion de la collaboration entre services sociaux du pays d'origine et d'accueil;

— l'égalité de traitement, sous certaines réserves, dans le domaine de la rémunération, de l'affiliation aux organisations syndicales, du bénéfice des conventions collectives, de l'accès au logement;

— l'égalité de traitement dans le domaine fiscal;

— des facilités pour le regroupement familial;

— equal treatment in respect of legal proceedings ;

— protection against arbitrary expulsion ;

— with certain reservations, that they may transfer to their own countries money earned or saved in the host country ;

— the extension of the protection and assistance provided by this article in case they are self-employed.

6. In 1972 the Council of Europe drew up the European Convention on Social Security, which deals specifically with social security for migrant workers and came into force in 1977. So far it has been ratified by eight member states and, in my view, is at present migrant workers' best guarantee of retaining social security rights acquired or being acquired.

7. In 1977, the Council of Europe took a step forward in the social protection of migrant workers by opening for signature the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers. This came into force in May 1983 but has been ratified by only six member states.

8. It lays down the forms of recruitment of migrant workers, conditions of admission to or departure from the territory of the Contracting Party, the formalities relating to work contract and residence permit, and reception arrangements. It provides for equal treatment as regards conditions of work, social security, medical and welfare assistance, prevention of industrial accidents, occupational disease as well as covering industrial hygiene and assistance in case of industrial accidents.

9. In the European Community, Regulations 1408/1971 and 574/1972 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community have resulted in co-ordination of national laws so as to guarantee, in accordance with the Treaty of Rome, the principles of equality of treatment, maintenance of rights acquired in one or more member states, and renunciation of territoriality clauses.

10. The Council of Europe member states are not at all consistent in their attitudes to these various instruments. Some, while members of the European Community and bound by the Community regulations, have not ratified the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers. For reasons which can readily be imagined, emigration countries have shown most interest in signing and ratifying the conventions.

— l'égalité de traitement pour l'accès à la justice ;

— des garanties contre l'expulsion ;

— la possibilité, sous certaines réserves, de transférer au pays d'origine les sommes acquises dans le pays d'accueil ;

— l'extension de ces dispositions à ceux travaillant pour leur propre compte.

6. Le Conseil de l'Europe a élaboré en 1972, dans le domaine plus spécifique de la sécurité sociale des travailleurs migrants, la Convention européenne de sécurité sociale, qui est entrée en vigueur en 1977. Ce texte, ratifié à ce jour par huit Etats membres, constitue à l'heure actuelle, de l'avis du rapporteur, le meilleur instrument pour garantir la conservation des droits, acquis ou en cours d'acquisition, en matière de sécurité sociale pour les travailleurs migrants.

7. En 1977, le Conseil de l'Europe a fait un pas en avant dans le domaine de la protection sociale des travailleurs migrants en ouvrant à la signature la Convention européenne sur le statut juridique du travailleur migrant. Cette convention entrée en vigueur en mai 1983 n'a cependant été ratifiée que par six Etats membres.

8. Cette convention détermine les formes de recrutement des travailleurs migrants, les conditions d'entrée dans ou de sortie du territoire de la Partie contractante, les formalités relatives au contrat de travail et au permis de séjour et les conditions d'accueil. La convention consacre l'égalité de traitement pour ce qui concerne les conditions de travail, la sécurité sociale, l'assistance sociale et médicale, la prévention des accidents du travail et les maladies professionnelles ainsi qu'en matière d'hygiène du travail et d'assistance en cas d'accident du travail.

9. Au sein de la Communauté européenne, les Règlements 1408/1971 et 574/1972 relatifs à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés et aux membres de leurs familles qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté ont permis de coordonner les législations nationales des Douze afin d'assurer, en conformité avec le Traité de Rome, les principes d'égalité de traitement, le maintien des droits acquis dans un ou plusieurs Etats membres et l'abandon des clauses de territorialité.

10. L'attitude des Etats membres du Conseil de l'Europe à l'égard de cet ensemble de textes est extrêmement différente. Certains Etats membres de la Communauté européenne, liés par les règlements, n'ont cependant pas ratifié la Convention européenne sur le statut juridique du travailleur migrant. Ce sont les pays d'origine des travailleurs migrants qui, pour des raisons facilement imaginables, semblent davantage intéressés à la signature et à la ratification des conventions citées.

11. But both the Community and Council of Europe instruments mainly concern migrant workers who are nationals of member states. This has caused inequalities of social protection among migrant workers in Council of Europe member states, according to country of origin. For the sake of clarity, the Rapporteur has distinguished four different categories of migrant workers :

- nationals of European Community states ;
- nationals of Council of Europe states ;
- those from a state not belonging to the Council of Europe but having an agreement with a member state ;
- those from a state not belonging to the Council of Europe and not having an agreement with any member state.

12. The survey on the social protection of migrant workers, based on a questionnaire prepared by Mr Natiez, a former member and Rapporteur of the committee, highlights the differences between member states in the social protection of the various categories.

II. Results of the survey on the social protection of migrant workers

13. The replies to the questionnaire are set out in the appendix. Five member states did not reply (Austria, Iceland, Ireland, Malta and Norway).

14. I thought it useful to set out the results in a series of tables, to facilitate their understanding and subsequent analysis. The first table shows :

- the date of reply to the questionnaire, if known ;
- the number of multilateral social protection treaties to which the state is a signatory ;
- the number of similar bilateral treaties ;
- whether the state has signed or ratified the European Social Charter ;
- whether the state has signed or ratified the European Convention on Social Security ;
- whether the state comes under the Community regulations on social security.

15. The remaining tables show entitlement to the various types of welfare benefit (sickness benefit, maternity benefit, family benefit, disablement

11. Toutefois, qu'il s'agisse d'instruments communautaires ou du Conseil de l'Europe, ces textes concernent essentiellement les travailleurs migrants ressortissants des Etats membres. Apparaissent ainsi des inégalités dans la protection sociale des travailleurs migrants résidant dans les Etats membres du Conseil de l'Europe selon leur pays d'origine. Dans un souci de clarification, le rapporteur les a classés en quatre catégories différentes :

- travailleurs migrants ressortissants des Etats membres de la Communauté européenne ;
- travailleurs migrants ressortissants des Etats membres du Conseil de l'Europe ;
- travailleurs migrants originaires d'un Etat n'appartenant pas au Conseil de l'Europe mais ayant passé un accord avec un Etat membre ;
- travailleurs migrants originaires d'un Etat n'appartenant pas au Conseil de l'Europe et n'ayant passé aucun accord avec des Etats membres.

12. L'enquête sur la protection sociale des travailleurs migrants, préparée par M. Natiez, ancien membre et rapporteur de la commission, met en évidence les différences existant entre les Etats membres en ce qui concerne la protection sociale de ces différentes catégories de travailleurs migrants.

II. Le résultat de l'enquête sur la protection sociale des travailleurs migrants

13. Figurent en annexe les réponses à l'enquête ci-dessus citée. Cinq Etats membres n'y ont pas répondu. Il s'agit de l'Autriche, de l'Islande, de l'Irlande, de Malte et de la Norvège.

14. Le rapporteur a jugé utile de présenter les résultats dans une série de tableaux en vue de faciliter leur compréhension et leur analyse ultérieure. Le premier tableau indique :

- la date de réponse à l'enquête lorsqu'elle est connue ;
- le nombre de conventions multilatérales en matière de protection sociale dont l'Etat est signataire ;
- le nombre de conventions bilatérales de même nature ;
- si l'Etat a signé ou ratifié la Charte sociale européenne ;
- si l'Etat a signé ou ratifié la Convention européenne de sécurité sociale ;
- si l'Etat est concerné par les règlements communautaires de sécurité sociale.

15. Les autres tableaux montrent l'accès aux différentes prestations sociales (maladie, maternité, familiales, invalidité, accident de travail et maladie

benefit, benefit in respect of industrial accident or occupational disease, old-age pension and unemployment benefit) according to the country of origin (see paragraph 11).

III. Analysis of the results of the survey

16. The survey brings to light a wide variety of situations in the member states as a result not only of the varying number of multilateral treaties signed and ratified but also of the many bilateral agreements between host countries and countries of origin. Some states have a large number of multilateral agreements. Switzerland, for instance, is a Contracting Party to 30 treaties. Other states (Belgium, Liechtenstein, Sweden) have signed very few multilateral instruments. The figures are eloquent, too, in the matter of bilateral agreements. Turkey has signed 41, Cyprus only two, though it should be pointed out that only ratification makes an agreement binding on the state concerned.

17. Workers from European Community states seem to have adequate social protection provided they remain within the Community. Although the welfare cover provided by the Twelve is fairly uniform in theory, in practice there are differences from one state to another because of the particular features of each social security system.

18. Despite the large number of bilateral agreements in force, migrants from Council of Europe member states appear to enjoy slightly less social protection than workers from Community states. This particularly applies to certain benefits such as old-age pension and unemployment benefit.

19. The position regarding migrants from states which are not members of the Council of Europe but which either have a bilateral agreement with host countries or have signed a multilateral convention is similar to the one of migrants from Council of Europe states described in the previous paragraph. Once ratified, an international legal instrument thus gives the worker significant protection.

20. Lastly we have migrant workers from states which are not members of the Council of Europe and have no agreement with a host country. The position here is extremely worrying. Social benefits are being cut back further and further and conditions of entitlement are increasingly restrictive.

21. The survey does not bring out the wide range of social protection activities many host

professionnelle, assurance vieillesse et chômage) selon les pays d'origine du travailleur migrant tel qu'indiqués dans le paragraphe 11.

III. Analyse des résultats de l'enquête

16. L'enquête fait apparaître une très grande diversité de situations dans les Etats membres du fait non seulement du différent nombre de conventions multilatérales signées et ratifiées mais, également, de l'existence de nombreux accords bilatéraux entre pays d'accueil et pays d'origine. Certains Etats ont un grand nombre de conventions multilatérales. La Suisse, par exemple, est Partie contractante de trente conventions. D'autres Etats n'ont signé qu'un nombre très réduit d'instruments multilatéraux (Belgique, Liechtenstein, Suède). En matière d'accords bilatéraux, les chiffres sont également éloquentes. La Turquie en a signé quarante et un, tandis que Chypre n'en a signé que deux. Il convient toutefois de rappeler que ce n'est que la ratification qui entraîne des effets contraignants pour l'Etat concerné.

17. Les travailleurs originaires d'un Etat membre de la Communauté européenne semblent faire l'objet d'une protection sociale adéquate, à condition de rester dans les limites de la Communauté. Si la couverture sociale offerte par les gouvernements des Douze est théoriquement assez semblable, dans la pratique, des différences apparaissent de l'un à l'autre des Etats en raison des particularités de chacun des systèmes de sécurité sociale.

18. Pour les migrants originaires d'un Etat membre du Conseil de l'Europe, et malgré l'existence d'un grand nombre d'accords bilatéraux en vigueur, la protection sociale semble se situer à un niveau légèrement inférieur à celui dont bénéficient les travailleurs originaires des Etats membres de la CEE. Ceci est particulièrement vrai pour certaines prestations comme l'assurance vieillesse ou le chômage.

19. Pour les migrants originaires d'un Etat non membre du Conseil de l'Europe mais ayant passé avec les pays d'accueil un accord bilatéral ou signé une convention multilatérale, la situation est assez semblable à celle des travailleurs cités dans le paragraphe précédent. Il semble donc que l'existence d'un instrument juridique international, dès lors qu'il est ratifié, constitue une garantie non négligeable pour les travailleurs.

20. Finalement, pour les travailleurs migrants originaires d'un Etat non membre du Conseil de l'Europe n'ayant passé aucun accord avec des pays d'accueil, la situation est particulièrement préoccupante. Les prestations sociales sont de plus en plus réduites et les conditions pour en bénéficier de plus en plus restrictives.

21. L'enquête ne fait pas apparaître toute une série d'activités liées à la protection sociale des tra-

countries are developing in response to migrant workers' needs. Several administrative measures for receiving migrants have for example been set up by France, the Federal Republic of Germany, the Netherlands, Sweden, Switzerland and the United Kingdom. France has a national network of no fewer than 160 reception, information and guidance centres for migrant workers and their families. The centres are run by the national immigration service, the migrant welfare service and non-governmental organisations. In the Federal Republic of Germany there are 570 guidance centres for foreigners. In the Netherlands, charitable bodies actively co-operate in migrant welfare work with the Netherlands Centre for Foreign Residents. In Sweden, in addition to the work of the National Council of Immigration and Naturalisation, which is a central government body, local authorities have set up special information centres for immigrants. As well as a Federal Consultative Committee on Foreigners' Problems, Switzerland has a whole network of specialist cantonal, regional and municipal bodies. Voluntary organisations play a significant role in the United Kingdom.

22. Countries of origin likewise endeavour to provide their nationals with welfare infrastructure in the host countries. Portugal has set up a network of special missions, coming under the Department of Emigration and Portuguese Communities, which provide support to Portuguese workers living abroad. Turkey has set up in the host countries a network of offices controlled by a general directorate for the problems of workers abroad. Through its consulates in areas with large numbers of Moroccan migrants, Morocco provides services ranging from Arabic teaching to advice on religious, marriage and banking matters.

23. Countries of origin likewise provide a range of migrant welfare services to help with emigration preparations, assist family left behind, and assist resettlement in the home country. Help with emigration preparations is becoming less and less important with the fall in emigration. Its purpose is to see that recruitment and travel formalities are properly completed and provide information about conditions abroad. Services to family left behind essentially consist in assisting payment of family allowances. To assist resettlement in the home country, Italy, Portugal, Spain, Turkey and Yugoslavia, for example, have set up information centres for migrants.

vailleurs migrants que très souvent les pays d'accueil développent pour faire face aux besoins des migrants. C'est ainsi que différentes structures administratives d'accueil ont été mises en place par des pays comme la France, la République Fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas, la Suède, la Suisse ou le Royaume-Uni. En France, le réseau national d'accueil, d'information et d'orientation des travailleurs migrants et de leurs familles compte pas moins de 160 bureaux. Ils sont gérés par le Service national de l'immigration, le Service social d'assistance aux migrants et des associations non gouvernementales. En République Fédérale d'Allemagne existent 570 centres d'orientation pour les étrangers. Aux Pays-Bas, les organismes bénévoles coopèrent activement avec le Centre néerlandais pour les étrangers pour répondre aux besoins des travailleurs migrants. En Suède, parallèlement aux activités du Conseil national de l'immigration et de la naturalisation, organisme central public, les municipalités ont créé les centres spéciaux de renseignements pour immigrants. En Suisse, à côté du Comité fédéral consultatif pour les problèmes des étrangers, existe tout un réseau d'organismes spécialisés, aussi bien au niveau cantonal que régional et municipal. Au Royaume-Uni, les organisations bénévoles occupent une place très importante.

22. De leur côté, les pays d'origine s'efforcent également de mettre au service de leurs ressortissants, dans les pays d'accueil, des infrastructures permettant d'améliorer leur situation. Le Portugal a créé un réseau de missions spéciales placées sous l'autorité du Département de l'immigration et des communautés portugaises qui apporte son soutien aux travailleurs portugais résidant à l'étranger. La Turquie a également créé un réseau de bureaux dans les pays d'accueil qui sont coordonnés par une direction générale des problèmes des travailleurs à l'étranger. Le Maroc, par le biais des consulats installés dans des régions à forte concentration de migrants, s'est efforcé de fournir toute une série de services qui vont de l'enseignement de la langue arabe, aux questions relatives à la religion, au mariage ou à l'assistance bancaire.

23. Par ailleurs, les pays d'origine s'efforcent de mettre en place un ensemble de services sociaux en faveur des travailleurs migrants visant à préparer le départ, porter assistance aux familles restées sur place et favoriser la réinsertion en cas de retour. Le premier de ces services, devenu de moins en moins important en raison du tassement de l'immigration, permet de veiller à la régularité du recrutement et des voyages et informe les migrants sur les conditions de vie et de travail à l'étranger. Les services assurés aux familles restées sur place ont essentiellement pour but de faciliter le versement des prestations familiales. En ce qui concerne les structures facilitant le retour, des pays comme l'Italie, le Portugal, l'Espagne, la Turquie et la Yougoslavie, ont créé des centres d'information à l'intention des migrants, dont l'objectif est de favoriser la réinsertion dans le pays d'origine.

24. It should, however, be borne in mind that social protection of migrant workers in the host country is by no means confined to whatever benefit entitlements they may have. Other, "qualitative" factors to do with residence in the host country greatly affect living and working conditions. First there are the legal problems over residence permission. Here there is considerable inequality of treatment between workers from member states and those from non-member states. In addition there are the problems of finding housing and of the children's education and training.

25. When all these factors — plus the extremely controversial one of migrant-worker participation in associations, trade unions and politics in the host country — are taken into account, "social protection" takes on a wider meaning, becoming, rather than merely a question of social benefits, a crucial ingredient in successful migrant-integration policy.

IV. Social protection of migrant workers resettling in the country of origin

26. As a result of the economic crisis Western Europe has been experiencing for over a decade, host countries' attitudes have changed. Being unable to take in any more migrant workers, host countries have adopted a series of measures ranging from the closing of frontiers to incentives to return home, and including policies for the integration of all who wish to settle permanently in the host country.

27. Some member states (Belgium, the Federal Republic of Germany, France and Switzerland) have introduced measures, combined with financial incentives, to assist resettlement in the country of origin, but the measures have not been successful: migrant workers are not always prepared to jeopardise economic and social rights they have acquired in the host country and which they are not always certain of retaining in the home country.

28. In addition, countries of origin are not always keen to assist their nationals' return as it reduces foreign currency receipts and will often aggravate unemployment.

29. Consultation between host countries and countries of origin is thus necessary to the success of policies of assistance to return home. This in turn presupposes bilateral agreements under which social protection problems raised by return to the country of origin can be solved.

24. Il convient toutefois de tenir compte du fait que la protection sociale des travailleurs migrants dans le pays d'accueil ne se limite nullement aux prestations dont ils peuvent bénéficier. En effet, il y a également d'autres aspects «qualitatifs», associés à leur séjour dans les pays d'accueil, qui ont une influence énorme sur les conditions de vie et de travail. Il y a tout d'abord les problèmes juridiques liés à l'autorisation de séjour du travailleur migrant. A cet égard, il convient de signaler que des inégalités importantes de traitement existent entre les travailleurs migrants originaires d'Etats membres et ceux originaires d'Etats non membres. Il y a également le problème de l'accès au logement des migrants et de leurs familles, ainsi que celui de l'éducation et de la formation de leurs enfants.

25. La prise en considération de tous ces aspects, ainsi que celui, fortement controversé, de la participation des travailleurs migrants à la vie associative, syndicale et politique des pays d'accueil, donne au terme «protection sociale» une signification plus large qui dépasse les aspects liés aux seules prestations sociales, pour devenir un élément indispensable pour la réussite des politiques d'insertion des travailleurs migrants.

IV. Protection sociale des travailleurs migrants en cas de retour au pays d'origine

26. La crise économique que l'Europe occidentale connaît depuis plus d'une décennie a eu pour conséquence un changement de l'attitude des pays d'accueil. Incapables de recevoir davantage de travailleurs migrants, ils adoptent une série de mesures qui vont de la fermeture des frontières à l'incitation au retour, en passant par des politiques visant à l'intégration de tous ceux qui souhaitent s'établir définitivement dans le pays d'accueil.

27. Dans certains Etats membres (Belgique, République Fédérale d'Allemagne, France, Suisse), les autorités ont adopté des mesures d'aide au retour qui s'accompagnent d'incitations financières. Toutefois, ces programmes n'ont pas été couronnés de succès, car les travailleurs migrants ne sont pas toujours disposés à renoncer aux droits économiques et sociaux qu'ils ont acquis dans le pays d'accueil et dont le maintien dans le pays d'origine est parfois problématique.

28. Par ailleurs, les pays d'origine ne se montrent pas toujours désireux de favoriser le retour de leurs ressortissants. En effet, un tel retour des travailleurs migrants représente une diminution de l'entrée de devises et, très souvent, un accroissement du taux de chômage.

29. Il semble donc que, pour assurer le succès des politiques d'aide au retour, une concertation entre les pays d'accueil et les pays d'origine soit nécessaire. Ceci suppose la signature d'accords bilatéraux permettant de résoudre les problèmes de protection sociale posés par le retour.

30. Policies of assistance to return to the country of origin and reintegration must be based on the principle of maintenance of migrant workers' social protection. This requires that the main benefit entitlements in the host country be retained in the country of origin.

31. To enable the country of origin to cope, in the absence of bilateral agreements, with obligations arising from migrant workers' return home, it is essential that contributions (both the worker's own and the employer's) paid in the country where the worker had his job be transferred to the social security institution of the country of origin.

32. Policies of encouraging return to the country of origin by means of incentives financed by workers' contributions are not usually in workers' interest and are therefore to be avoided. The more logical approach is for the states concerned to consult with a view to the transfer, to the appropriate institution in the country of origin, of workers' contributions.

33. It must be said, however, that discrepancies between member states' social protection systems are a hindrance to consultation of this kind. This makes it increasingly necessary to encourage member states to maintain their efforts to harmonise national arrangements so as to bring in minimum standards of social security such as suggested in the European Code of Social Security and its Protocol.

34. But such obstacles must not prevent states from reaching agreements enabling the migrant worker to improve his occupational situation once back in the country of origin. A migrant worker unemployed in the host country could, for instance, be offered vocational training, on favourable terms, enabling re-employment in the country of origin.

35. Like any other right acquired by the migrant worker in the host country, the right to social protection must not be endangered by return to the country of origin. Protection of such rights can only be accomplished by an overall approach taking into account the interests of all concerned: host country, country of origin and migrant workers.

V. Conclusions

36. Present differences between member states' social security systems are a major obstacle to effective social protection of the various categories of migrant workers. The Council of Europe should thus set out to help states develop their social

30. Les politiques d'aide au retour et de réinsertion dans les pays d'origine doivent se baser sur le principe du maintien de la protection sociale des travailleurs migrants. Ceci exige que les prestations dont le travailleur migrant peut bénéficier dans le pays d'accueil soient maintenues, pour l'essentiel, dans son pays d'origine.

31. Pour que le pays d'origine puisse faire face aux obligations découlant du retour du travailleur migrant et en l'absence d'accords bilatéraux, il semble indispensable que les cotisations (salariales et patronales) versées par le travailleur dans le pays où il a exercé son activité professionnelle soient transférées à l'institution responsable de la sécurité sociale du pays d'origine.

32. Les politiques consistant à encourager le retour par des incitations financées par les cotisations des travailleurs migrants portent, en général, préjudice aux intérêts du travailleur et doivent donc être évitées. Il semble plus logique que les Etats concernés se concertent pour procéder au transfert des cotisations effectuées par le travailleur migrant à l'institution compétente du pays d'origine.

33. Il convient toutefois de signaler que les inégalités existant entre les systèmes de protection sociale des différents Etats membres constituent un obstacle à une telle concertation. Il devient donc de plus en plus nécessaire d'encourager les Etats membres à poursuivre leurs efforts en vue d'harmoniser leurs dispositions nationales de façon à garantir une série de normes minimales de sécurité sociale, telles que proposées dans le Code européen de sécurité sociale et dans son Protocole.

34. Cependant, ces obstacles ne doivent pas empêcher les Etats de parvenir à des accords permettant au travailleur migrant, lors de son retour au pays d'origine, d'améliorer sa situation professionnelle. C'est ainsi que, par exemple, le travailleur migrant au chômage dans le pays d'accueil, pourrait se voir proposer une formation professionnelle lui permettant une réinsertion, dans le marché du travail de son pays d'origine, dans des conditions favorables.

35. Le droit à la protection sociale, comme tout autre droit acquis par le travailleur migrant dans le pays d'accueil, ne doit pas être compromis du fait du retour. La protection de ces droits ne peut se faire que par une approche globale qui tienne compte des intérêts de toutes les parties concernées: pays d'accueil, pays d'origine et travailleurs migrants.

V. Conclusions

36. Les différences existant entre les systèmes de sécurité sociale des Etats membres constituent un obstacle important à l'heure de garantir une protection sociale efficace aux différentes catégories de travailleurs migrants. Le Conseil de

security systems with a view to having a number of minimum benefits to which all workers should be entitled regardless of origin.

37. The Council of Europe already has legal instruments which can be used for that purpose. Member states should accordingly be encouraged to sign and ratify existing treaties, in particular the European Social Charter, the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers, and the European Convention on Social Security which, in the Rapporteur's view, provide the necessary ingredients of minimum protection for workers moving between member states.

38. The first two instruments do of course have one major limitation: in principle they apply only to workers from Council of Europe member states. The third, however, is also open to non-member states. As emerged from the analysis of the results of the survey, the most disadvantaged migrant workers are precisely those from states outside the Council of Europe, especially when not covered by international agreements.

39. To remedy this deficiency, consideration should be given to drawing up, in the Council of Europe, a special international legal instrument — the form (additional protocol, new convention) remaining to be decided — enabling migrant workers from states outside the Council of Europe to be given appropriate social protection.

40. In the meantime, member states should be encouraged to conclude bilateral agreements with countries of origin so that the necessary steps can be taken to protect migrant workers' rights both during their stay in the host country and after their return to the country of origin. The requisite measures could be listed in an outline instrument drawn up by the Council of Europe.

41. Lastly, the Rapporteur believes that it is necessary to improve information to migrant workers about their social protection rights. Here, current work by the Steering Committee for Social Security on a model booklet explaining migrant workers' social security rights and obligations deserves grateful acknowledgement.

42. The Rapporteur would conclude by drawing the Assembly's attention to the demographic importance of the number of migrant workers from non-European states. This trend demands a new approach to the migrant worker problem, an approach which the Council of Europe should actively help to work out.

l'Europe devrait donc s'efforcer d'aider les Etats à développer leurs systèmes de sécurité sociale en vue d'assurer un certain nombre de prestations minimales, qui devraient être assurées à tous les travailleurs quelle que soit leur origine.

37. Pour ce faire, des instruments juridiques existent déjà au sein du Conseil de l'Europe. Il faudrait donc inciter les Etats membres à signer et à ratifier les conventions existantes, notamment la Charte sociale européenne, la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant et la Convention européenne de sécurité sociale. De l'avis du rapporteur, ces conventions fournissent les éléments nécessaires pour garantir une protection minimale des travailleurs qui se déplacent d'un Etat membre à un autre.

38. Certes, les deux premières comportent une limitation de taille: elles ne s'appliquent en principe qu'aux travailleurs originaires des Etats membres du Conseil de l'Europe. Par contre, la dernière est ouverte à des Etats non membres. Or, comme il est apparu lors de l'analyse des résultats de l'enquête, les catégories les plus défavorisées de travailleurs migrants sont celles de travailleurs originaires d'Etats non membres du Conseil de l'Europe, surtout quand ils ne sont pas couverts par des accords internationaux.

39. Pour pallier à cette insuffisance, il faudrait envisager l'élaboration, dans le cadre du Conseil de l'Europe, d'un instrument juridique international spécifique, dont la forme reste à préciser (protocole additionnel, nouvelle convention), permettant de garantir aux travailleurs migrants originaires d'Etats non membres du Conseil de l'Europe une protection sociale adéquate.

40. Entre-temps, les Etats membres devraient être encouragés à conclure des accords bilatéraux avec les pays d'origine, afin de permettre l'adoption des mesures nécessaires à la protection des droits des travailleurs migrants aussi bien pendant leur séjour dans le pays d'accueil que lors de leur retour dans le pays d'origine. Ces mesures pourraient également être énumérées dans un instrument-cadre élaboré par le Conseil de l'Europe.

41. Finalement, le rapporteur estime qu'il conviendrait d'améliorer l'information dont disposent les travailleurs migrants sur leurs droits en matière de protection sociale. A cet égard, l'élaboration d'une brochure modèle sur les droits et obligations des travailleurs migrants en matière de sécurité sociale, actuellement en cours au sein du Comité directeur pour la sécurité sociale, mérite d'être saluée.

42. Enfin, le rapporteur souhaite attirer l'attention des membres de l'Assemblée sur l'importance démographique du nombre de travailleurs migrants originaires d'Etats non européens. Cette évolution exige une nouvelle approche du problème des travailleurs migrants à la définition de laquelle le Conseil de l'Europe devra activement contribuer.

APPENDIX

Results of the questionnaire
on the social protection of migrant workers

1. The tables which appear in this document are based on the replies by member states of the Council of Europe to a questionnaire on the social protection of migrant workers, prepared by Mr Natiez, former member and Rapporteur of the committee.
2. Five member states did not reply to the questionnaire: Austria, Iceland, Ireland, Malta and Norway.
3. The following information is presented in Table 1 :
 - the date of reply to the questionnaire, if known ;
 - the number of multilateral treaties covering social protection to which the state is a signatory ;
 - the number of similar bilateral treaties ;
 - whether a state has signed (S) or ratified (R) the European Social Charter as well as the date of ratification ;
 - whether a state has signed (S) or ratified (R) the European Convention on Social Security ;
 - whether the state is concerned with the Community regulations on social security (EEC, 1408/71 and 574/72) and the date on which these became applicable ;
4. Tables 2 to 5 deal with the following four situations :
 - *Table 2*: migrants coming from a member state of the EEC ;
 - *Table 3*: migrants coming from a member state of the Council of Europe ;
 - *Table 4*: migrants coming from a state which is not a member of the Council of Europe having concluded a bilateral or multilateral treaty with the host country ;
 - *Table 5*: migrants coming from a non-member state that has concluded no agreement.
5. The information contained in these tables covers benefits relating to illness, maternity, family, disability, accidents at work and occupational illness, old age and unemployment. Each number corresponds to a specific question in the questionnaire. The text of the question appears in the notes following the table concerned.
6. Key to the symbols used :
 - + yes, affirmative reply ;
 - no, negative reply ;
 - 0 no reply, question not relevant.

ANNEXE

Résultats de l'enquête
sur la protection sociale des travailleurs migrants

1. Les tableaux qui figurent dans ce document ont été élaborés sur la base des réponses des Etats membres du Conseil de l'Europe à l'enquête sur la protection sociale des travailleurs migrants, préparée par M. Natiez, ancien membre et rapporteur de la commission.
2. Cinq Etats membres n'ont pas répondu à l'enquête. Il s'agit de l'Autriche, de l'Islande, de l'Irlande, de Malte et de la Norvège.
3. Dans le tableau 1 sont indiqués, dans l'ordre :
 - la date de réponse à l'enquête, lorsqu'elle est connue ;
 - le nombre de conventions multilatérales en matière de protection sociale dont l'Etat est signataire ;
 - le nombre de conventions bilatérales de même nature ;
 - si l'Etat a signé (S) ou ratifié (R) la Charte sociale européenne, ainsi que la date du dépôt de l'instrument de ratification ;
 - si l'Etat a signé (S) ou ratifié (R) la Convention européenne de sécurité sociale ;
 - si l'Etat est concerné par les règlements communautaires de sécurité sociale (CEE, 1408/71 et 574/72) et la date à laquelle ils sont entrés en application.
4. Les tableaux 2 à 5 sont structurés en fonction des quatre situations suivantes :
 - *Tableau 2*: migrants originaires d'un Etat membre de la CEE ;
 - *Tableau 3*: migrants originaires d'un Etat membre du Conseil de l'Europe ;
 - *Tableau 4*: migrants originaires d'un Etat non membre du Conseil de l'Europe ayant passé avec le pays d'accueil une convention bilatérale ou multilatérale ;
 - *Tableau 5*: migrants originaires d'un Etat non membre n'ayant passé aucun accord.
5. Les informations contenues dans ces tableaux concernent les prestations maladie, maternité, familiales, invalidité, accident du travail et maladie professionnelle, vieillesse et chômage. Chaque numéro correspond à une question précise de l'enquête. Le texte de la question figure dans les notes qui accompagnent le tableau.
6. Symboles utilisés :
 - + oui, réponse positive ;
 - non, réponse négative ;
 - 0 pas de réponse, question sans objet.

Table 1 / Tableau 1

	Date of reply Date réponse	Multilateral treaties Conventions multi- latérales	Bilateral treaties Conventions bilaté- rales	Social Charter Charte sociale	European Conven- tion on Social Security Convention euro- péenne de sécurité sociale	EEC regulation So- cial Security 1408/71 Règlement CEE sécurité sociale 1408/71	EEC Regulation Social Security 547/72 Règlement CEE sécurité sociale 547/71
<i>Austria/Autriche</i>				(R) 28.10.69	(R) 10.06.75		
<i>Belgium/Belgique</i>	03.06.86	3	12	(S) 18.10.61	(R) 21.01.86	14.06.71	21.03.72
<i>Cyprus/Chypre</i>	21.03.86	—	2	(R) 07.03.68	—		
<i>Denmark/Danemark</i>	15.03.86	16	7	(R) 03.03.65	—	01.04.73	01.04.73
<i>France</i>	27.03.86	7	30	(R) 09.03.73	(S)	1972	1972
<i>Fed. Rep. of Germany/Rép. féd. d'Allemagne</i>	25.03.86	—	—	(R) 27.01.65	—	1971	1972
<i>Greece/Grèce</i>	19.03.86	4	10	(R) 06.06.84	(S) 21.06.77	01.01.81	01.01.81
<i>Iceland/Islande</i>							
<i>Ireland/Irlande</i>							
<i>Italy/Italie</i>	24.04.86	—	—	(R) 22.10.65	(S)	01.10.79	01.10.79
<i>Liechtenstein</i>	25.03.86	1	4	—	—		
<i>Luxembourg</i>	08.04.86	6	5	(S)	(R) 13.09.75	01.10.72	01.10.72
<i>Malta/Malte</i>				—	—		
<i>Netherlands/Pays-Bas</i>	24.03.86	8	8	(R) 22.06.80	(R) 08.02.77	1971	1972
<i>Norway/Norvège</i>				(R) 26.10.62	—		
<i>Portugal</i>	11.03.86	20	20	(S) 28.06.82	(R) 18.03.83	01.01.86	01.01.86
<i>Spain/Espagne</i>	15.03.86	11	22	(R) 06.05.80	(R) 24.01.86	01.01.86	01.01.86
<i>Sweden/Suède</i>	23.03.86	3	15	(R) 17.12.62	—		
<i>Switzerland/Suisse</i>	10.03.86	30	22	(S) 06.05.76	—		
<i>Turkey/Turquie</i>	06.03.86	9	41	(S)	(R) 02.12.76		
<i>United Kingdom/Royaume-Uni</i>	06.03.86	24	32	(R) 11.07.62	—	01.04.73	01.04.73

Table 2 — Migrants coming from a member state of the EEC
 Tableau 2 — Migrants originaires d'un Etat membre de la CEE

	Sickness/Maladie										Maternity/Maternité					Family/Familiales				
	1	2	3	4.1	4.2	4.3	5.1	5.2	6	7	8	9	10	11	12	13	14.1	14.2	15.1	15.2
<i>Austria/Autriche</i>																				
<i>Belgium/Belgique</i>	120	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-
<i>Cyprus/Chypre</i>	182	-	-	0	0	0	-	-	-	-	0	+	+	-	-	0	0	-	0	-
<i>Denmark/Danemark</i>	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	+	-	+	-
<i>France</i>	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	+	+	+	+	0	0	0	0	0
<i>Fed. Rep. of Germany/Rép. Féd. d'Allemagne</i>	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	182	+	+	+	-	0	+	-	+	-
<i>Greece/Grèce</i>	50	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	+	+	+	+	0	+	-	+	-
<i>Iceland/Islande</i>																				
<i>Ireland/Irlande</i>																				
<i>Italy/Italie</i>	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	0	+	+	+	-	0	+	-	+	-
<i>Liechtenstein</i>	0	0	0	0	-	-	+	+	-	-	0	0	0	0	+	0	0	0	0	0
<i>Luxembourg</i>	-	0	0	+	+	+	+	+	+	+	0	+	+	-	+	0	+	-	+	-
<i>Malta/Malte</i>																				
<i>Netherlands/Pays-Bas</i>	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	42	-	-	+	+	42	+	+	+	0
<i>Norway/Norvège</i>																				
<i>Portugal</i>	0	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	+	+	+	+	90	+	-	+	0
<i>Spain/Espagne</i>	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	90	+	+	+	+	90	+	0	+	0
<i>Sweden/Suède</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-	0	0	0	0	0	0	0
<i>Switzerland/Suisse</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<i>Turkey/Turquie</i>	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>United Kingdom/Royaume-Uni</i>	150	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	-	-	+	+	0	+	0	+	0

Sickness benefit

1. What is the minimum period of insurance for entitlement to benefit (in days)?
2. Are periods of insurance in the country of origin taken into account?
3. Are periods of insurance in another member state taken into account?
4. Are wives and children entitled to benefit
 - 4.1. when they reside in the host country?
 - 4.2. when they reside in the country of origin?
 - 4.3. when they reside in another member state?
5. Does entitlement to benefit continue
 - 5.1. during paid holidays in the country of origin?
 - 5.2. during periods of temporary residence in another member state?
6. In the event of sickness, may a person in receipt of benefit transfer his residence to his country of origin while continuing to receive benefit?
7. In the event of sickness, may a person in receipt of benefit transfer his residence to another member state while continuing to receive benefit?
8. How long does entitlement to benefit continue if the recipient returns to his own country (in days)?

Maternity benefit

9. Is a pregnant wife who remains in the country of origin entitled to maternity benefit?
10. Is a pregnant wife resident in another member state entitled to maternity benefit?
11. Is a pregnant woman entitled to return to give birth in her country of origin while receiving benefit from the country of employment?
12. Is a pregnant woman entitled to return to give birth in her country of origin while receiving benefit from the country of origin?
13. How long does entitlement to benefit continue if the recipient returns to her country of origin (in days)?

Family benefit

14. Are members of the migrant's family residing in the country of origin entitled to family benefit
 - 14.1. with no restrictions on the total number of children?
 - 14.2. with a restriction on the total number of children?
15. Are benefits paid for members of the migrant's family residing in the country of origin provided by
 - 15.1. the country of employment?
 - 15.2. the country of residence?

Prestations maladie

1. Période minimale d'assurance pour l'ouverture des droits aux prestations (en jours)
2. Prise en compte des périodes d'assurances dans le pays d'origine
3. Prise en compte des périodes d'assurances dans un autre Etat membre
4. Acceptation de l'épouse et des enfants comme ayants droit
 - 4.1. lorsqu'ils résident dans le pays d'accueil
 - 4.2. lorsqu'ils résident dans le pays d'origine
 - 4.3. lorsqu'ils résident dans un autre Etat membre
5. Droit aux prestations
 - 5.1. lors des congés payés passés dans le pays d'origine
 - 5.2. lors d'un séjour temporaire dans un autre Etat membre
6. Droit au transfert de résidence dans le pays d'origine en cas de maladie avec maintien des prestations
7. Droit au transfert de résidence dans un autre Etat membre en cas de maladie avec maintien des prestations
8. Période de maintien des droits à prestations en cas de retour au pays d'origine (en jours)

Prestations maternité

9. Droit aux prestations maternité pour l'épouse enceinte restée au pays d'origine
10. Droit aux prestations maternité pour l'épouse enceinte résidant dans un autre Etat membre
11. Droit au transfert de résidence de la femme enceinte pour accoucher dans le pays d'origine avec prestations du pays d'emploi
12. Droit au transfert de résidence de la femme enceinte pour accoucher dans le pays d'origine avec prestations de celui-ci
13. Période de maintien des droits à prestations en cas de retour au pays d'origine (en jours)

Prestations familiales

14. Les membres de la famille du migrant résidant dans le pays d'origine ont-ils droit à des prestations familiales:
 - 14.1. sans limitation du nombre total d'enfants?
 - 14.2. avec limitation?
15. Les prestations servies pour les membres de la famille du migrant résidant dans le pays d'origine:
 - 15.1. sont-elles les prestations du pays d'emploi?
 - 15.2. ou celles du pays de résidence?

Table 2 (continued) / Tableau 2 (suite)

	Family Familiales			Disablement Invalidité						Accidents		Old age Vieillesse								Unemploy- ment Chômage	
	16.1	16.2	16.3	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29.1	29.2	30	31	32.1	32.2
<i>Austria/Autriche</i>																					
<i>Belgium/Belgique</i>	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	0	0	0	0	0	0	0	0	+	+
<i>Cyprus/Chypre</i>	0	0	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	+	-	0	0	+	-	0	0
<i>Denmark/Danemark</i>	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	+
<i>France</i>	0	0	0	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	0	+	-	+	+
<i>Fed. Rep. of Germany/Rép. Féd. d'Allemagne</i>	0	0	0	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	0	-	+	+
<i>Greece/Grèce</i>	-	0	0	+	-	+	+	0	0	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
<i>Iceland/Islande</i>																					
<i>Ireland/Irlande</i>																					
<i>Italy/Italie</i>	0	0	0	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	0	+	+	-	+	+
<i>Liechtenstein</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	-	+	+	0	+	+	0	0	0	0	0	0	0
<i>Luxembourg</i>	0	0	0	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-
<i>Malta/Malte</i>																					
<i>Netherlands/Pays-Bas</i>	+	0	0	+	-	+	+	+	-	0	0	+	-	+	-	+	0	+	-	-	+
<i>Norway/Norvège</i>																					
<i>Portugal</i>	+	0	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	+
<i>Spain/Espagne</i>	0	0	0	+	+	0	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	0	+	0
<i>Sweden/Suède</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<i>Switzerland/Suisse</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<i>Turkey/Turquie</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<i>United Kingdom/Royaume-Uni</i>	0	0	0	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+

Family benefit

16. Do your bilateral agreements provide for:
 16.1. the payment of benefits for members of migrants' families residing in the country of origin, regardless of the number of children?
 16.2. participation in the benefit system of the country of origin through the national authorities concerned?
 16.3. allowances for dependent families residing in the country of origin?

Disablement

17. Do migrant workers in your country enjoy equal treatment with nationals in the matter of disablement benefit?
 18. Is the amount of the disablement pension independent of the period of insurance?
 19. Is the pension that of the state whose legislation was applicable when the incapacity to work, resulting in disablement, occurred?
 20. Does the migrant continue to receive his disablement pension if he returns to his country of origin?
 21. If the migrant returns to his country of origin before he has applied for a disablement pension, does he retain his entitlement?
 22. Are periods of insurance and equivalent periods added up when a migrant's possible entitlement to a disablement pension is being reviewed?

Accidents at work and occupational illness

23. Is the continued provision of benefits in kind or cash for workers who are the victims of accidents at work or occupational disease guaranteed if they transfer their residence either to their country of origin or to another member state?
 24. Are pensions payable on the strength of accidents at work or occupational disease still paid if the migrant returns permanently to his country of origin?

Old-age insurance

25. Does a migrant continue to receive the old-age pension if he returns to his country of origin?
 26. May a migrant claim a refund of his contributions if he returns to his country of origin?
 27. Are old-age pensions always paid to migrants who return permanently to their countries of origin?
 28. If a migrant returns to his country of origin before his entitlement to an old-age pension begins, are the contributions which he has paid in your country, as the country of employment, forfeited?
 29. Which system applies to the payment of old-age pensions in your legislation
 29.1. payment in proportion to total periods of insurance?
 29.2. independent payment?
 30. Are reversionary pensions paid to survivors, even if they return to the country of origin?
 31. To receive a widow's pension must the surviving spouse reside in the country of employment?

Unemployment

32. Does an unemployed migrant's entitlement to benefit continue:
 32.1. if he returns to his country of origin?
 32.2. if he goes to look for work in another member state?

Prestations familiales

16. Les accords bilatéraux prévoient-ils
 16.1. le versement de prestations pour les membres des familles de migrants résidant au pays d'origine sans limitation du nombre d'enfants?
 16.2. une participation au système de prestations du pays d'origine par le biais des organismes de celui-ci?
 16.3. un système d'indemnités pour charges de famille lorsque les membres de celle-ci résident dans le pays d'origine?

Invalidité

17. L'égalité de traitement avec vos nationaux est-elle appliquée en matière d'invalidité aux travailleurs migrants dans votre pays?
 18. Le montant de la pension d'invalidité est-il indépendant de la carrière d'assurances?
 19. La pension est-elle celle de l'Etat dont la législation était applicable au moment où est survenue l'incapacité de travail suivie d'invalidité?
 20. Lors du retour dans son pays d'origine, le migrant conserve-t-il le bénéfice de la pension d'invalidité?
 21. En cas de retour dans le pays d'origine avant qu'une demande de pension d'invalidité ait été faite, le migrant conserve-t-il des droits?
 22. La totalisation des périodes d'assurances et assimilées est-elle faite pour l'examen des droits éventuels d'un migrant à pension d'invalidité?

Accidents du travail et maladies professionnelles

23. Le paiement des prestations en nature et en espèces aux travailleurs accidentés du travail ou souffrant d'une maladie professionnelle est-il assuré en cas de transfert de leur résidence, soit dans le pays d'origine, soit dans un autre Etat membre?
 24. Les rentes au titre des accidents de travail ou des maladies professionnelles sont-elles toujours versées en cas de retour définitif au pays d'origine?

Assurance vieillesse

25. Lors du retour dans son pays d'origine, le migrant conserve-t-il le bénéfice de la pension de vieillesse?
 26. A l'occasion de son retour au pays d'origine, le migrant peut-il obtenir le remboursement de ses cotisations?
 27. Les pensions de vieillesse sont-elles toujours versées en cas de retour définitif au pays d'origine?
 28. En cas de retour d'un migrant dans son pays d'origine avant l'ouverture de ses droits à pension de vieillesse, ses cotisations versées dans votre pays, comme pays d'emploi, sont-elles perdues?
 29. Comme mode de liquidation d'une pension de vieillesse, votre législation retient-elle:
 29.1. la liquidation par totalisation des périodes d'assurance-proratisation?
 29.2. la liquidation séparée?
 30. Les pensions de reversion sont-elles versées aux survivants, y compris en cas de retour au pays d'origine?
 31. Pour l'allocation de veuvage, la condition de résidence dans le pays d'emploi est-elle exigée pour le conjoint survivant?

Chômage

32. Les droits à prestations d'un migrant demandeur d'emploi sont-ils maintenus.
 32.1. lors du retour au pays d'origine?
 32.2. lors de l'installation dans un autre Etat membre pour y chercher du travail?

Table 3 — *Migrants coming from a member state of the Council of Europe*
 Tableau 3 — *Migrants originaires d'un Etat membre du Conseil de l'Europe*

	Sickness/Maladie											Maternity/Maternité					Family/Familiales				
	1	2	3	4.1	4.2	4.3	5.1	5.2	6	7	8	9	10	11	12	13	14.1	14.2	15.1	15.2	
<i>Austria/Autriche</i>																					
<i>Belgium/Belgique</i>	120	+	0	+	+	+	+	+	-	-	+	0	0	0	0	0	-	0	-	0	
<i>Cyprus/Cypre</i>	182	-	-	0	0	0	-	-	-	-	0	+	+	-	-	0	-	-	-	-	
<i>Denmark/Danemark</i>	0	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	+	+	+	+	+	-	-	-	-	
<i>France</i>	+	0	0	+	0	0	0	0	0	0	-	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<i>Fed. Rep. of Germany/Rép. d'Allemagne</i>	-	0	0	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	+	-	0	0	
<i>Greece/Grèce</i>	0	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	0	+	0	-	0	
<i>Iceland/Islande</i>																					
<i>Ireland/Irlande</i>																					
<i>Italy/Italie</i>	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	+	-	+	-	
<i>Liechtenstein</i>	-	-	-	0	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	0	0	0	+	-	
<i>Luxembourg</i>	-	0	0	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	0	+	-	+	-	
<i>Malta/Malte</i>																					
<i>Netherlands/Pays-Bas</i>	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	42	+	+	+	0	
<i>Norway/Norvège</i>																					
<i>Portugal</i>	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	90	+	-	+	0	
<i>Spain/Espagne</i>	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	90	+	+	+	+	90	+	-	+	+	
<i>Sweden/Suède</i>	-	0	0	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	0	0	-	+	
<i>Switzerland/Suisse</i>	0	0	-	0	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	
<i>Turkey/Turquie</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<i>United Kingdom/Royaume-Uni</i>	56	+	+	+	-	-	+	+	+	-	0	-	-	+	+	+	-	-	-	+	

Sickness benefit

1. What is the minimum period of insurance for entitlement to benefit (in days)?
2. Are periods of insurance in the country of origin taken into account?
3. Are periods of insurance in another member state taken into account?
4. Are wives and children entitled to benefit
 - 4.1. when they reside in the host country?
 - 4.2. when they reside in the country of origin?
 - 4.3. when they reside in another member state?
5. Does entitlement to benefit continue
 - 5.1. during paid holidays in the country of origin?
 - 5.2. during periods of temporary residence in another member state?
6. In the event of sickness, may a person in receipt of benefit transfer his residence to his country of origin while continuing to receive benefit?
7. In the event of sickness, may a person in receipt of benefit transfer his residence to another member state while continuing to receive benefit?
8. How long does entitlement to benefit continue if the recipient returns to his own country (in days)?

Maternity benefit

9. Is a pregnant wife who remains in the country of origin entitled to maternity benefit?
10. Is a pregnant wife resident in another member state entitled to maternity benefit?
11. Is a pregnant woman entitled to return to give birth in her country of origin while receiving benefit from the country of employment?
12. Is a pregnant woman entitled to return to give birth in her country of origin while receiving benefit from the country of origin?
13. How long does entitlement to benefit continue if the recipient returns to her country of origin (in days)?

Family benefit

14. Are members of the migrant's family residing in the country of origin entitled to family benefit
 - 14.1. with no restrictions on the total number of children?
 - 14.2. with a restriction on the total number of children?
15. Are benefits paid for members of the migrant's family residing in the country of origin provided by
 - 15.1. the country of employment?
 - 15.2. the country of residence?

Prestations maladie

1. Période minimale d'assurance pour l'ouverture des droits aux prestations (en jours)
2. Prise en compte des périodes d'assurances dans le pays d'origine
3. Prise en compte des périodes d'assurances dans un autre Etat membre
4. Acceptation de l'épouse et des enfants comme ayants droit
 - 4.1. lorsqu'ils résident dans le pays d'accueil
 - 4.2. lorsqu'ils résident dans le pays d'origine
 - 4.3. lorsqu'ils résident dans un autre Etat membre
5. Droit aux prestations
 - 5.1. lors des congés payés passés dans le pays d'origine
 - 5.2. lors d'un séjour temporaire dans un autre Etat membre
6. Droit au transfert de résidence dans le pays d'origine en cas de maladie avec maintien des prestations
7. Droit au transfert de résidence dans un autre Etat membre en cas de maladie avec maintien des prestations
8. Période de maintien des droits à prestations en cas de retour au pays d'origine (en jours)

Prestations maternité

9. Droit aux prestations maternité pour l'épouse enceinte restée au pays d'origine
10. Droit aux prestations maternité pour l'épouse enceinte résidant dans un autre Etat membre
11. Droit au transfert de résidence de la femme enceinte pour accoucher dans le pays d'origine avec prestations du pays d'emploi
12. Droit au transfert de résidence de la femme enceinte pour accoucher dans le pays d'origine avec prestations de celui-ci
13. Période de maintien des droits à prestations en cas de retour au pays d'origine (en jours)

Prestations familiales

14. Les membres de la famille du migrant résidant dans le pays d'origine ont-ils droit à des prestations familiales:
 - 14.1. sans limitation du nombre total d'enfants?
 - 14.2. avec limitation?
15. Les prestations servies pour les membres de la famille du migrant résidant dans le pays d'origine:
 - 15.1. sont-elles les prestations du pays d'emploi?
 - 15.2. ou celles du pays de résidence?

Table 3 (continued) / Tableau 3 (suite)

	Family Familiales			Disablement Invalidité						Accidents		Old age Vieillesse								Unemploy- ment Chômage	
	16.1	16.2	16.3	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29.1	29.2	30	31	32.1	32.2
<i>Austria/Autriche</i>																					
<i>Belgium/Belgique</i>	-	-	-	0	0	0	0	0	0	+	+	0	0	0	0	0	0	0	0	-	-
<i>Cyprus/Chypre</i>	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	0	0	+	-	-	-
<i>Denmark/Danemark</i>	-	-	-	+	0	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-
<i>France</i>	0	0	0	+	0	0	+	0	0	0	+	+	-	+	0	0	0	+	0	0	0
<i>Fed. Rep. of Germany/Rép. Féd. d'Allemagne</i>	0	0	0	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	0	-	-	-
<i>Greece/Grèce</i>	-	-	-	+	-	0	+	0	0	+	+	+	-	+	-	+	0	+	-	-	-
<i>Iceland/Islande</i>																					
<i>Ireland/Irlande</i>																					
<i>Italy/Italie</i>	+	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	0	+	+	-	+	+
<i>Liechtenstein</i>	0	-	0	-	-	0	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	0	+	-	-	-
<i>Luxembourg</i>	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-
<i>Malta/Malte</i>																					
<i>Netherlands/Pays-Bas</i>	+	0	0	+	-	+	+	+	-	0	0	+	-	+	-	+	0	0	-	-	-
<i>Norway/Norvège</i>																					
<i>Portugal</i>	+	0	0	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-
<i>Spain/Espagne</i>	0	0	0	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	0	0	+	-	-	-
<i>Sweden/Suède</i>	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
<i>Switzerland/Suisse</i>	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
<i>Turkey/Turquie</i>	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	0	+	-	-	-	-	-	-	-
<i>United Kingdom/Royaume-Uni</i>	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-

Family benefit

16. Do your bilateral agreements provide for.
- 16.1. the payment of benefits for members of migrants' families residing in the country of origin, regardless of the number of children?
 - 16.2. participation in the benefit system of the country of origin through the national authorities concerned?
 - 16.3. allowances for dependent families residing in the country of origin?

Disablement

17. Do migrant workers in your country enjoy equal treatment with nationals in the matter of disablement benefit?
18. Is the amount of the disablement pension independent of the period of insurance?
 19. Is the pension that of the state whose legislation was applicable when the incapacity to work, resulting in disablement, occurred?
 20. Does the migrant continue to receive his disablement pension if he returns to his country of origin?
 21. If the migrant returns to his country of origin before he has applied for a disablement pension, does he retain his entitlement?
 22. Are periods of insurance and equivalent periods added up when a migrant's possible entitlement to a disablement pension is being reviewed?

Accidents at work and occupational illness

23. Is the continued provision of benefits in kind or cash for workers who are the victims of accidents at work or occupational disease guaranteed if they transfer their residence either to their country of origin or to another member state?
24. Are pensions payable on the strength of accidents at work or occupational disease still paid if the migrant returns permanently to his country of origin?

Old-age insurance

25. Does a migrant continue to receive the old-age pension if he returns to his country of origin?
26. May a migrant claim a refund of his contributions if he returns to his country of origin?
27. Are old-age pensions always paid to migrants who return permanently to their countries of origin?
28. If a migrant returns to his country of origin before his entitlement to an old-age pension begins, are the contributions which he has paid in your country, as the country of employment, forfeited?
29. Which system applies to the payment of old-age pensions in your legislation
- 29.1. payment in proportion to total periods of insurance?
 - 29.2. independent payment?
30. Are reversionary pensions paid to survivors, even if they return to the country of origin?
31. To receive a widow's pension must the surviving spouse reside in the country of employment?

Unemployment

32. Does an unemployed migrant's entitlement to benefit continue:
- 32.1. if he returns to his country of origin?
 - 32.2. if he goes to look for work in another member state?

Prestations familiales

16. Les accords bilatéraux prévoient-ils:
- 16.1. le versement de prestations pour les membres des familles de migrants résidant au pays d'origine sans limitation du nombre d'enfants?
 - 16.2. une participation au système de prestations du pays d'origine par le biais des organismes de celui-ci?
 - 16.3. un système d'indemnités pour charges de famille lorsque les membres de celle-ci résident dans le pays d'origine?

Invaliddité

17. L'égalité de traitement avec vos nationaux est-elle appliquée en matière d'invalidité aux travailleurs migrants dans votre pays?
18. Le montant de la pension d'invalidité est-il indépendant de la carrière d'assurances?
19. La pension est-elle celle de l'Etat dont la législation était applicable au moment où est survenue l'incapacité de travail suite d'invalidité?
20. Lors du retour dans son pays d'origine, le migrant conserve-t-il le bénéfice de la pension d'invalidité?
21. En cas de retour dans le pays d'origine avant qu'une demande de pension d'invalidité ait été faite, le migrant conserve-t-il des droits?
22. La totalisation des périodes d'assurances et assimilées est-elle faite pour l'examen des droits éventuels d'un migrant à pension d'invalidité?

Accidents du travail et maladies professionnelles

23. Le paiement des prestations en nature et en espèces aux travailleurs accidentés du travail ou souffrant d'une maladie professionnelle est-il assuré en cas de transfert de leur résidence, soit dans le pays d'origine, soit dans un autre Etat membre?
24. Les rentes au titre des accidents de travail ou des maladies professionnelles sont-elles toujours versées en cas de retour définitif au pays d'origine?

Assurance vieillesse

25. Lors du retour dans son pays d'origine, le migrant conserve-t-il le bénéfice de la pension de vieillesse?
26. A l'occasion de son retour au pays d'origine, le migrant peut-il obtenir le remboursement de ses cotisations?
27. Les pensions de vieillesse sont-elles toujours versées en cas de retour définitif au pays d'origine?
28. En cas de retour d'un migrant dans son pays d'origine avant l'ouverture de ses droits à pension de vieillesse, ses cotisations versées dans votre pays, comme pays d'emploi, sont-elles perdues?
29. Comme mode de liquidation d'une pension de vieillesse, votre législation retient-elle:
- 29.1. la liquidation par totalisation des périodes d'assurance-proratisation?
 - 29.2. la liquidation séparée?
30. Les pensions de reversion sont-elles versées aux survivants, y compris en cas de retour au pays d'origine?
31. Pour l'allocation de veuvage, la condition de résidence dans le pays d'emploi est-elle exigée pour le conjoint survivant?

Chômage

32. Les droits à prestations d'un migrant demandeur d'emploi sont-ils maintenus:
- 32.1. lors du retour au pays d'origine?
 - 32.2. lors de l'installation dans un autre Etat membre pour y chercher du travail?

Table 4 — Migrants coming from a state which is not a member of the Council of Europe having concluded a bilateral or multilateral treaty with the host country
 Tableau 4 — Migrants originaires d'un Etat non membre du Conseil de l'Europe ayant passé avec le pays d'accueil une convention bilatérale ou multilatérale

	Sickness/Maladie											Maternity/Maternité						Family/Familiales				
	1	2	3	4.1	4.2	4.3	5.1	5.2	6	7	8	9	10	11	12	13	14.1	14.2	15.1	15.2		
Austria/ Autriche																						
Belgium/ Belgique	120	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	0	0	0	0	0	-	+	-	0		
Cyprus/ Chypre	182	-	-	0	0	0	-	-	-	-	0	+	+	-	-	0	-	-	-	-		
Denmark/ Danemark	0	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	+	+	+	+	+	-	-	-	-		
France	0	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	0	0	+	+		
Fed. Rep. of Germany/ Rép. d'Allemagne	-	-	-	+	+	0	+	-	+	0	+	+	0	+	-	-	+	0	+	-		
Greece/ Grèce	0	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	0	+	0	-	0		
Iceland/ Islande																						
Ireland/ Irlande																						
Italy/ Italie	-	-	0	+	+	0	+	0	+	0	-	+	0	+	-	-	+	-	+	-		
Liechtenstein	-	-	0	0	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	0	0	0	0	0		
Luxembourg	-	0	0	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	0	+	-	-	0		
Malta/ Malte																						
Netherlands/ Pays-Bas	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	42	+	-	+	0		
Norway/ Norvège																						
Portugal	0	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	90	+	-	+	0		
Spain/ Espagne	+	+	0	+	+	0	+	-	+	-	90	+	-	+	+	90	+	-	0	0		
Sweden/ Suède	-	0	0	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	0	0	-	+		
Switzerland/ Suisse	0	0	-	0	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0	0		
Turkey/ Turquie	120	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
United Kingdom/ Royaume-Uni	56	+	0	+	-	0	+	0	+	-	0	-	-	+	+	+	-	-	-	+		

Sickness benefit

1. What is the minimum period of insurance for entitlement to benefit (in days)?
2. Are periods of insurance in the country of origin taken into account?
3. Are periods of insurance in another member state taken into account?
4. Are wives and children entitled to benefit
 - 4.1. when they reside in the host country?
 - 4.2. when they reside in the country of origin?
 - 4.3. when they reside in another member state?
5. Does entitlement to benefit continue
 - 5.1. during paid holidays in the country of origin?
 - 5.2. during periods of temporary residence in another member state?
6. In the event of sickness, may a person in receipt of benefit transfer his residence to his country of origin while continuing to receive benefit?
7. In the event of sickness, may a person in receipt of benefit transfer his residence to another member state while continuing to receive benefit?
8. How long does entitlement to benefit continue if the recipient returns to his own country (in days)?

Maternity benefit

9. Is a pregnant wife who remains in the country of origin entitled to maternity benefit?
10. Is a pregnant wife resident in another member state entitled to maternity benefit?
11. Is a pregnant woman entitled to return to give birth in her country of origin while receiving benefit from the country of employment?
12. Is a pregnant woman entitled to return to give birth in her country of origin while receiving benefit from the country of origin?
13. How long does entitlement to benefit continue if the recipient returns to her country of origin (in days)?

Family benefit

14. Are members of the migrant's family residing in the country of origin entitled to family benefit
 - 14.1. with no restrictions on the total number of children?
 - 14.2. with a restriction on the total number of children?
15. Are benefits paid for members of the migrant's family residing in the country of origin provided by
 - 15.1. the country of employment?
 - 15.2. the country of residence?

Prestations maladie

1. Période minimale d'assurance pour l'ouverture des droits aux prestations (en jours)
2. Prise en compte des périodes d'assurances dans le pays d'origine
3. Prise en compte des périodes d'assurances dans un autre Etat membre
4. Acceptation de l'épouse et des enfants comme ayants droit
 - 4.1. lorsqu'ils résident dans le pays d'accueil
 - 4.2. lorsqu'ils résident dans le pays d'origine
 - 4.3. lorsqu'ils résident dans un autre Etat membre
5. Droit aux prestations
 - 5.1. lors des congés payés passés dans le pays d'origine
 - 5.2. lors d'un séjour temporaire dans un autre Etat membre
6. Droit au transfert de résidence dans le pays d'origine en cas de maladie avec maintien des prestations
7. Droit au transfert de résidence dans un autre Etat membre en cas de maladie avec maintien des prestations
8. Période de maintien des droits à prestations en cas de retour au pays d'origine (en jours)

Prestations maternité

9. Droit aux prestations maternité pour l'épouse enceinte restée au pays d'origine
10. Droit aux prestations maternité pour l'épouse enceinte résidant dans un autre Etat membre
11. Droit au transfert de résidence de la femme enceinte pour accoucher dans le pays d'origine avec prestations du pays d'emploi
12. Droit au transfert de résidence de la femme enceinte pour accoucher dans le pays d'origine avec prestations de celui-ci
13. Période de maintien des droits à prestations en cas de retour au pays d'origine (en jours)

Prestations familiales

14. Les membres de la famille du migrant résidant dans le pays d'origine ont-ils droit à des prestations familiales:
 - 14.1. sans limitation du nombre total d'enfants?
 - 14.2. avec limitation?
15. Les prestations servies pour les membres de la famille du migrant résidant dans le pays d'origine:
 - 15.1. sont-elles les prestations du pays d'emploi?
 - 15.2. ou celles du pays de résidence?

Table 4 (continued) / Tableau 4 (suite)

	Family Familiales			Disablement Invalidité						Accidents		Old age Vieillesse								Unemploy- ment Chômage	
	16.1	16.2	16.3	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29.1	29.2	30	31	32.1	32.2
<i>Austria/Autriche</i>																					
<i>Belgium/Belgique</i>	-	0	-	0	0	0	0	0	0	+	+	0	0	0	0	0	0	0	0	-	-
<i>Cyprus/Chypre</i>	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	+	-	0	0	+	-	-	-
<i>Denmark/Danemark</i>	-	-	-	+	0	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-
<i>France</i>	0	+	+	+	+	+	+	0	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-
<i>Fed. Rep. of Germany/Rép. Féd. d'Allemagne</i>	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	0	-	0	-	-	-
<i>Greece/Grèce</i>	-	-	-	+	-	0	+	0	0	+	+	+	-	+	-	+	0	+	-	-	-
<i>Iceland/Islande</i>																					
<i>Ireland/Irlande</i>																					
<i>Italy/Italie</i>	+	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	0	+	+	-	-	0
<i>Liechtenstein</i>	0	0	0	0	0	0	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	0	-	-	-
<i>Luxembourg</i>	+	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	0	0	0	-	-	-	-
<i>Malta/Malte</i>																					
<i>Netherlands/Pays-Bas</i>	+	0	0	+	-	+	+	+	-	0	0	+	-	+	-	+	0	0	-	-	-
<i>Norway/Norvège</i>																					
<i>Portugal</i>	-	0	0	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-
<i>Spain/Espagne</i>	+	0	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	0	-	0
<i>Sweden/Suède</i>	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-
<i>Switzerland/Suisse</i>	0	0	0	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
<i>Turkey/Turquie</i>	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-
<i>United Kingdom/Royaume-Uni</i>	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-

Family benefit

Do your bilateral agreements provide for:

- 16.1. the payment of benefits for members of migrants' families residing in the country of origin, regardless of the number of children?
- 16.2. participation in the benefit system of the country of origin through the national authorities concerned?
- 16.3. allowances for dependent families residing in the country of origin?

Disablement

17. Do migrant workers in your country enjoy equal treatment with nationals in the matter of disablement benefit?
18. Is the amount of the disablement pension independent of the period of insurance?
19. Is the pension that of the state whose legislation was applicable when the incapacity to work, resulting in disablement, occurred?
20. Does the migrant continue to receive his disablement pension if he returns to his country of origin?
21. If the migrant returns to his country of origin before he has applied for a disablement pension, does he retain his entitlement?
22. Are periods of insurance and equivalent periods added up when a migrant's possible entitlement to a disablement pension is being reviewed?

Accidents at work and occupational illness

23. Is the continued provision of benefits in kind or cash for workers who are the victims of accidents at work or occupational disease guaranteed if they transfer their residence either to their country of origin or to another member state?
24. Are pensions payable on the strength of accidents at work or occupational disease still paid if the migrant returns permanently to his country of origin?

Old-age insurance

25. Does a migrant continue to receive the old-age pension if he returns to his country of origin?
26. May a migrant claim a refund of his contributions if he returns to his country of origin?
27. Are old-age pensions always paid to migrants who return permanently to their countries of origin?
28. If a migrant returns to his country of origin before his entitlement to an old-age pension begins, are the contributions which he has paid in your country, as the country of employment, forfeited?
29. Which system applies to the payment of old-age pensions in your legislation?
 - 29.1. payment in proportion to total periods of insurance?
 - 29.2. independent payment?
30. Are reversionary pensions paid to survivors, even if they return to the country of origin?
31. To receive a widow's pension must the surviving spouse reside in the country of employment?

Unemployment

- Does an unemployed migrant's entitlement to benefit continue:
 - 32.1. if he returns to his country of origin?
 - 32.2. if he goes to look for work in another member state?

Prestations familiales

16. Les accords bilatéraux prévoient-ils:
 - 16.1. le versement de prestations pour les membres des familles de migrants résidant au pays d'origine sans limitation du nombre d'enfants?
 - 16.2. une participation au système de prestations du pays d'origine par le biais des organismes de celui-ci?
 - 16.3. un système d'indemnités pour charges de famille lorsque les membres de celle-ci résident dans le pays d'origine?

Invaliddité

17. L'égalité de traitement avec vos nationaux est-elle appliquée en matière d'invalidité aux travailleurs migrants dans votre pays?
18. Le montant de la pension d'invalidité est-il indépendant de la carrière d'assurances?
19. La pension est-elle celle de l'Etat dont la législation était applicable au moment où est survenue l'incapacité de travail suivie d'invalidité?
20. Lors du retour dans son pays d'origine, le migrant conserve-t-il le bénéfice de la pension d'invalidité?
21. En cas de retour dans le pays d'origine avant qu'une demande de pension d'invalidité ait été faite, le migrant conserve-t-il des droits?
22. La totalisation des périodes d'assurances et assimilées est-elle faite pour l'examen des droits éventuels d'un migrant à pension d'invalidité?

Accidents du travail et maladies professionnelles

23. Le paiement des prestations en nature et en espèces aux travailleurs accidentés du travail ou souffrant d'une maladie professionnelle est-il assuré en cas de transfert de leur résidence, soit dans le pays d'origine, soit dans un autre Etat membre?
24. Les rentes au titre des accidents de travail ou des maladies professionnelles sont-elles toujours versées en cas de retour définitif au pays d'origine?

Assurance vieillesse

25. Lors du retour dans son pays d'origine, le migrant conserve-t-il le bénéfice de la pension de vieillesse?
26. A l'occasion de son retour au pays d'origine, le migrant peut-il obtenir le remboursement de ses cotisations?
27. Les pensions de vieillesse sont-elles toujours versées en cas de retour définitif au pays d'origine?
28. En cas de retour d'un migrant dans son pays d'origine avant l'ouverture de ses droits à pension de vieillesse, ses cotisations versées dans votre pays, comme pays d'emploi, sont-elles perdues?
29. Comme mode de liquidation d'une pension de vieillesse, votre législation retient-elle:
 - 29.1. la liquidation par totalisation des périodes d'assurance-proratisation?
 - 29.2. la liquidation séparée?
30. Les pensions de reversion sont-elles versées aux survivants, y compris en cas de retour au pays d'origine?
31. Pour l'allocation de veuvage, la condition de résidence dans le pays d'emploi est-elle exigée pour le conjoint survivant?

Chômage

- Les droits à prestations d'un migrant demandeur d'emploi sont-ils maintenus:
 - 32.1. lors du retour au pays d'origine?
 - 32.2. lors de l'installation dans un autre Etat membre pour y chercher du travail?

Table 5 — Migrants coming from a member state that has concluded no agreement
 Tableau 5 — Migrants originaires d'un Etat non membre n'ayant passé aucun accord

	Sickness/Maladie												Maternity/Maternité						Family/Familiales				
	1	2	3	4.1	4.2	4.3	5.1	5.2	6	7	8	9	10	11	12	13	14.1	14.2	15.1	15.2			
<i>Austria/Autriche</i>																							
<i>Belgium/Belgique</i>	120	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	0	0	0	0	0	-	0	-	0			
<i>Cyprus/Cypre</i>	182	-	-	0	0	0	-	-	-	-	0	+	+	-	-	0	-	-	-	-			
<i>Denmark/Danemark</i>	42	-	-	+	-	-	0	0	0	0	0	+	+	+	+	+	-	-	-	-			
<i>France</i>	0	-	0	+	-	-	-	0	-	0	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	0		
<i>Fed. Rep. of Germany/Rép. d'Allemagne</i>	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-	0	0	0			
<i>Greece/Grèce</i>	0	-	-	-	-	0	0	0	-	-	-	-	-	-	+	0	0	0	-	0			
<i>Iceland/Islande</i>																							
<i>Ireland/Irlande</i>																							
<i>Italy/Italie</i>	-	-	0	+	-	0	-	0	-	0	-	-	0	-	-	-	-	0	0	0	0		
<i>Liechtenstein</i>	-	-	0	0	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	0	0	0	+	0			
<i>Luxembourg</i>	-	0	0	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	0	-	0			
<i>Malta/Malte</i>																							
<i>Netherlands/Pays-Bas</i>	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	42	+	-	+	0			
<i>Norway/Norvège</i>																							
<i>Portugal</i>	0	-	0	+	-	-	+	0	+	0	+	+	+	+	+	90	+	-	+	0			
<i>Spain/Espagne</i>	+	-	0	+	-	-	-	-	-	-	90	-	-	-	-	90	+	+	0	+	+		
<i>Sweden/Suède</i>	-	0	0	+	+	+	-	0	-	-	-	-	-	+	-	-	0	0	-	0			
<i>Switzerland/Suisse</i>	0	0	-	0	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	0			
<i>Turkey/Turquie</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
<i>United Kingdom/Royaume-Uni</i>	56	-	0	+	-	0	-	0	-	-	0	-	-	+	+	0	-	-	-	-	0		

Sickness benefit

1. What is the minimum period of insurance for entitlement to benefit (in days)?
2. Are periods of insurance in the country of origin taken into account?
3. Are periods of insurance in another member state taken into account?
4. Are wives and children entitled to benefit
 - 4.1. when they reside in the host country?
 - 4.2. when they reside in the country of origin?
 - 4.3. when they reside in another member state?
5. Does entitlement to benefit continue
 - 5.1. during paid holidays in the country of origin?
 - 5.2. during periods of temporary residence in another member state?
6. In the event of sickness, may a person in receipt of benefit transfer his residence to his country of origin while continuing to receive benefit?
7. In the event of sickness, may a person in receipt of benefit transfer his residence to another member state while continuing to receive benefit?
8. How long does entitlement to benefit continue if the recipient returns to his own country (in days)?

Maternity benefit

9. Is a pregnant wife who remains in the country of origin entitled to maternity benefit?
10. Is a pregnant wife resident in another member state entitled to maternity benefit?
11. Is a pregnant woman entitled to return to give birth in her country of origin while receiving benefit from the country of employment?
12. Is a pregnant woman entitled to return to give birth in her country of origin while receiving benefit from the country of origin?
13. How long does entitlement to benefit continue if the recipient returns to her country of origin (in days)?

Family benefit

14. Are members of the migrant's family residing in the country of origin entitled to family benefit
 - 14.1. with no restrictions on the total number of children?
 - 14.2. with a restriction on the total number of children?
15. Are benefits paid for members of the migrant's family residing in the country of origin provided by
 - 15.1. the country of employment?
 - 15.2. the country of residence?

27

Prestations maladie

1. Période minimale d'assurance pour l'ouverture des droits aux prestations (en jours)
2. Prise en compte des périodes d'assurances dans le pays d'origine
3. Prise en compte des périodes d'assurances dans un autre Etat membre
4. Acceptation de l'épouse et des enfants comme ayants droit
 - 4.1. lorsqu'ils résident dans le pays d'accueil
 - 4.2. lorsqu'ils résident dans le pays d'origine
 - 4.3. lorsqu'ils résident dans un autre Etat membre
5. Droit aux prestations
 - 5.1. lors des congés payés passés dans le pays d'origine
 - 5.2. lors d'un séjour temporaire dans un autre Etat membre
6. Droit au transfert de résidence dans le pays d'origine en cas de maladie avec maintien des prestations
7. Droit au transfert de résidence dans un autre Etat membre en cas de maladie avec maintien des prestations
8. Période de maintien des droits à prestations en cas de retour au pays d'origine (en jours)

Prestations maternité

9. Droit aux prestations maternité pour l'épouse enceinte restée au pays d'origine
10. Droit aux prestations maternité pour l'épouse enceinte résidant dans un autre Etat membre
11. Droit au transfert de résidence de la femme enceinte pour accoucher dans le pays d'origine avec prestations du pays d'emploi
12. Droit au transfert de résidence de la femme enceinte pour accoucher dans le pays d'origine avec prestations de celui-ci
13. Période de maintien des droits à prestations en cas de retour au pays d'origine (en jours)

Prestations familiales

14. Les membres de la famille du migrant résidant dans le pays d'origine ont-ils droit à des prestations familiales:
 - 14.1. sans limitation du nombre total d'enfants?
 - 14.2. avec limitation?
15. Les prestations servies pour les membres de la famille du migrant résidant dans le pays d'origine:
 - 15.1. sont-elles les prestations du pays d'emploi?
 - 15.2. ou celles du pays de résidence?

Table 5 (continued) / Tableau 5 (suite)

	Family Familiales			Disablement Invaliddité						Accidents		Old age Vieillesse								Unemploy- ment Chômage	
	16.1	16.2	16.3	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29.1	29.2	30	31	32.1	32.2
<i>Austria/Autriche</i>																					
<i>Belgium/Belgique</i>	-	-	-	0	0	0	0	0	0	+	+	0	0	0	0	0	0	0	0	-	-
<i>Cyprus/Cypré</i>	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	+	-	0	0	+	-	-	-
<i>Denmark/Danemark</i>	-	-	-	+	0	-	0	0	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
<i>France</i>	0	0	0	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	0	-	-	-
<i>Fed. Rep. of Germany/Rép. Féd. d'Allemagne</i>	0	0	0	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	0	-	-	-
<i>Greece/Grèce</i>	0	0	0	+	-	0	0	0	0	-	0	-	-	-	0	-	-	+	+	-	-
<i>Iceland/Islande</i>																					
<i>Ireland/Irlande</i>																					
<i>Italy/Italie</i>	0	0	0	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	0	+	+	-	-	-
<i>Liechtenstein</i>	0	-	0	-	-	0	+	+	-	+	+	0	+	+	-	0	0	+	-	-	-
<i>Luxembourg</i>	0	0	0	+	-	-	+	+	-	-	-	0	-	0	-	-	-	+	-	-	-
<i>Malta/Malte</i>																					
<i>Netherlands/Pays-Bas</i>	+	0	0	+	-	+	+	+	-	0	0	+	-	-	-	+	0	0	-	-	-
<i>Norway/Norvège</i>																					
<i>Portugal</i>	0	0	0	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	0	+	+	-	-	-
<i>Spain/Espagne</i>	0	0	0	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	0	0	+	0	0	0
<i>Sweden/Suède</i>	0	0	0	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-
<i>Switzerland/Suisse</i>	0	0	0	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-
<i>Turkey/Turquie</i>	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-
<i>United Kingdom/Royaume-Uni</i>	0	0	0	+	+	0	0	-	-	-	+	+	-	+	-	0	+	+	-	-	-

Family benefit

16. Do your bilateral agreements provide for:
 16.1. the payment of benefits for members of migrants' families residing in the country of origin, regardless of the number of children?
 16.2. participation in the benefit system of the country of origin through the national authorities concerned?
 16.3. allowances for dependent families residing in the country of origin?

Disablement

17. Do migrant workers in your country enjoy equal treatment with nationals in the matter of disablement benefit?
 18. Is the amount of the disablement pension independent of the period of insurance?
 19. Is the pension that of the state whose legislation was applicable when the incapacity to work, resulting in disablement, occurred?
 20. Does the migrant continue to receive his disablement pension if he returns to his country of origin?
 21. If the migrant returns to his country of origin before he has applied for a disablement pension, does he retain his entitlement?
 22. Are periods of insurance and equivalent periods added up when a migrant's possible entitlement to a disablement pension is being reviewed?

Accidents at work and occupational illness

23. Is the continued provision of benefits in kind or cash for workers who are the victims of accidents at work or occupational disease guaranteed if they transfer their residence either to their country of origin or to another member state?
 24. Are pensions payable on the strength of accidents at work or occupational disease still paid if the migrant returns permanently to his country of origin?

Old-age insurance

25. Does a migrant continue to receive the old-age pension if he returns to his country of origin?
 26. May a migrant claim a refund of his contributions if he returns to his country of origin?
 27. Are old-age pensions always paid to migrants who return permanently to their countries of origin?
 28. If a migrant returns to his country of origin before his entitlement to an old-age pension begins, are the contributions which he has paid in your country, as the country of employment, forfeited?
 29. Which system applies to the payment of old-age pensions in your legislation:
 29.1. payment in proportion to total periods of insurance?
 29.2. independent payment?
 30. Are reversionary pensions paid to survivors, even if they return to the country of origin?
 31. To receive a widow's pension must the surviving spouse reside in the country of employment?

Unemployment

- Does an unemployed migrant's entitlement to benefit continue:
 32. 32.1. if he returns to his country of origin?
 32.2. if he goes to look for work in another member state?

Prestations maladie

16. Les accords bilatéraux prévoient-ils:
 16.1. le versement de prestations pour les membres des familles de migrants résidant au pays d'origine sans limitation du nombre d'enfants?
 16.2. une participation au système de prestations du pays d'origine par le biais des organismes de celui-ci?
 16.3. un système d'indemnités pour charges de famille lorsque les membres de celle-ci résident dans le pays d'origine?

Invalidité

17. L'égalité de traitement avec vos nationaux est-elle appliquée en matière d'invalidité aux travailleurs migrants dans votre pays?
 18. Le montant de la pension d'invalidité est-il indépendant de la carrière d'assurances?
 19. La pension est-elle celle de l'Etat dont la législation était applicable au moment où est survenue l'incapacité de travail suivie d'invalidité?
 20. Lors du retour dans son pays d'origine, le migrant conserve-t-il le bénéfice de la pension d'invalidité?
 21. En cas de retour dans le pays d'origine avant qu'une demande de pension d'invalidité ait été faite, le migrant conserve-t-il des droits?
 22. La totalisation des périodes d'assurances et assimilées est-elle faite pour l'examen des droits éventuels d'un migrant à pension d'invalidité?

Accidents du travail et maladies professionnelles

23. Le paiement des prestations en nature et en espèces aux travailleurs accidentés du travail ou souffrant d'une maladie professionnelle est-il assuré en cas de transfert de leur résidence, soit dans le pays d'origine, soit dans un autre Etat membre?
 24. Les rentes au titre des accidents de travail ou des maladies professionnelles sont-elles toujours versées en cas de retour définitif au pays d'origine?

Assurance vieillesse

25. Lors du retour dans son pays d'origine, le migrant conserve-t-il le bénéfice de la pension de vieillesse?
 26. A l'occasion de son retour au pays d'origine, le migrant peut-il obtenir le remboursement de ses cotisations?
 27. Les pensions de vieillesse sont-elles toujours versées en cas de retour définitif au pays d'origine?
 28. En cas de retour d'un migrant dans son pays d'origine avant l'ouverture de ses droits à pension de vieillesse, ses cotisations versées dans votre pays, comme pays d'emploi, sont-elles perdues?
 29. Comme mode de liquidation d'une pension de vieillesse, votre législation retient-elle:
 29.1. la liquidation par totalisation des périodes d'assurance-proratisation?
 29.2. la liquidation séparée?
 30. Les pensions de reversion sont-elles versées aux survivants, y compris en cas de retour au pays d'origine?
 31. Pour l'allocation de veuvage, la condition de résidence dans le pays d'emploi est-elle exigée pour le conjoint survivant?

Chômage

- Les droits à prestations d'un migrant demandeur d'emploi sont-ils maintenus:
 32. 32.1. lors du retour au pays d'origine?
 32.2. lors de l'installation dans un autre Etat membre pour y chercher du travail?